



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1774

RAL

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

* *Ragino*. Quantidade, multidão de qualquer coisa, cópia, abundancia.

R A I

* **RAJ**. f. m. plur. Raios. Palavra sincopada de *Raggi*, e usada pelos Poetas.

* **RAJARE**. v. a. Raiar, cercar de raios, lançar, despedir raios. Palavra usada por Dante.

R A L

RALLARGAMENTO. f. m. Alargadura; a acção de alargar, ou de se alargar.

RALLARGARE. v. a. Alargar, estender, dilatar, ampliar, dar a huma coufa maior largura, maior estensão, enfanchar.

Rallargare. no fig. Descubrir, demonstrar, mostrar manifestamente.

L' intento rallargò. Demonstrou manifestamente o intento.

RALLARGARE. v. n. } Alargar-se, estender-se.

RALLARGARSI. v. n. p. }
Rallargarsi. Apartar-se.

Rallargarsi. no fig. Fazer-se liberal, fazer liberalidades: *Liberalem fieri*.

Si rallargamo. Fazem-se liberaes.

RALLARGATO. adj. m. TA. f. Alargado, estendido, enfançado, dilatado, ampliado.

Rallargato. Apartado.

RALLARGATORE. v. m. Aquelle, que alarga, e estende, que enfança, dilatador, ampliador.

RALLEGGIARE. v. a. Alliviar, recrear, abrandar, fazer mais leve, applicar, mitigar.

RALLEGGIARSI. v. n. p. Alliviar-se, recrear-se, abrandar-se, fazer-se mais leve, applicar-se, mitigar-se.

RALLEGRAMENTO. f. m. Alegria, prazer, gosto, júbilo, regozijo; acção, pela qual se alegra.

RALLEGRANTE. p. a. m. f. Que alegra, alegrando.

RALLEGRANZA. v. RALLEGRAMENTO.

RALLEGRARE. v. a. Alegrar, letificar, causar alegria, regozijo, gosto, deleitar, divertir.

RALLEGRARSI. v. n. p. Alegrar-se, folgar, encher-se de alegria, de contentamento, de prazer.

Rallegrarsi con alcuno di qualche felice avvenimento. Felicitar-se, alegrar-se com alguém por algum feliz acontecimento; dar-lhe o parabem pelo seu bom successo.

Rallegrarsi tra se stesso. Alegrar-se consigo mesmo: *Gaudere in simi*.

Rallegrarsi dell' altrui male. Alegrar-se com os males alheios: *Malis alicujus insultare*.

Rallegrarsi vanamente, o senza causa. Alegrar-se vãomente, ou sem causa.

RALLEGRATIVO. adj. m. VA. f. Alegativo, que póde alegrar, e causar alegria, apto para alegrar.

RALLEGRATO. adj. m. TA. f. Alegado, alegre, cheio de alegria, de prazer, de regozijo, gostoso.

RALLEGRATORE. v. m. Alegador, o que alegra, e enche de regozijo, divertido.

RALLEGRATORIO. adj. m. RIA. f. De alegria, que causa alegria, e regozijo.

RALLEGRATRICE. v. f. Alegadora, a que alegra, e causa regozijo, divertida.

RALLENTAMENTO. f. m. Relaxação, laxidão, affrouxamento, lentidão, frouxidão; a acção de affrouxar, ou de se affrouxar.

RALLENTARE. v. a. Affrouxar, alargar, relachar, fazer mais lento, ou mais laxo, despertar.

Rallentare. Alliviar, recrear, moderar, modificar.

Rallentare l' animo all' opre inteso. Recrear, divertir o animo applicado ás obras.

Rallentar la briglia, il freno. Affrouxar, allargar a redea, o freio: *Habenas remittere*.

Rallentare. Diminuir.

Non rallenterai una favilla del mio incendio. Não diminuirás huma faísca do meu incendio.

RALLENTARSI. v. n. p. Affrouxar-se, alargar-se, fazer-se mais lento, mais frouxo, despertar-se.

Rallentarsi. no fig. Resfriar, fazer-se menos ardente, entibiar-se.

Rallentarsi. Diminuir-se, moderar-se, fazer-se menos violento, alliviar-se, modificar-se.

RALLENTATO. adj. m. TA. f. Affrouxado, alargado, relachado, feito mais lento, despertado.

Rallentato. Resfriado, moderado, modificado, diminuido, alliviado, feito menos violento.

RALLEVIARE. v. a. Alliviar, fazer menos pezado, menos carregado, mais leve.

Ralleviare. no fig. Confolar, alliviar, fazer menos doloroso, modificar, applicar.

RALLIGNARE. v. n. } Tornar a tomar, a

RALLIGNARSI. v. n. p. } crear raizes, lançar raizes de novamente, arraigar de novo.

RALLUMARE. v. a. Accender de novo, tornar a accender, augmentar o fogo, que estava quasi apagado.

Rallumare. no fig. Excitar de novamente, tornar a inflamar de novo.

Rallumare. Allumiar, illuminar.

RALLUMARSI. v. n. p. Accender-se de novo, tornar-se a accender, augmentar-se o fogo, que estava quasi apagado.

Rallumarsi. no fig. Excitar-se de novo, tornar-se a inflamar.

Rallumarsi. Illuminar-se, allumiar-se.

RALLUMINARE. v. a. Illuminar, aclarar, dar luz, restituir a vista.

Il cieco fu ralluminato. O cego foi restituído á sua vista.

Ralluminare. Allumiar, tornar a dar a luz.

Ralluminare. no fig. Restituir ao seu perfeito juizo;

RALLUMINARSI. v. n. p. Recuperar a vista.

RALLUMINATO. adj. m. TA. f. Illuminado, aclarado, restituído á vista, que recuperou a vista.

RALLUNGARE. v. a. Alongar mais, fazer mais comprido, mais longo, estender mais amplamente.

Rallungar la via. Alongar o caminho, alargar.

RALLUNGARSI. v. n. p. Alongar-se, fazer-se mais longo, mais comprido, estender-se mais amplamente, alargar-se mais.

RALLUSTRARE. v. a. Restituir alguma coufa ao primeiro lustre, ao primeiro estado.

R A M

RAMA. f. f. v. RAMO.

Rama. Genero de congro, peixe.

RAMACCIA. v. RAMAZZA.

RAMACCIO. peior. Vil ramo.

RAMACE. adj. m. f. Epitheto distinctivo de hum certo passaro de rapina, quando ainda não voa em campo plano, e descuberto, mas anda saltando pelos ramos: *Ramalis*.

RAMAJOLO. f. m. Colhér de baldear, de tirar caldo de huma panella.

RAMAJUOLO. v. RAMAJOLO.

* **RAMANZIÈRE**. f. m. Compositor, ou representador de Novellas, e de Historia fabulosa.

RAMARRO. f. m. Lagarto verde, reptil, que tem quatro pés.

Bocca di ramarro. } Prov. Apanhar, e não lar-

Far come il ramarro. } gar.

Ramarri. Bedeis, aquellas pessoas, que tem cuidado que as Procições, e outros actos semelhantes vão com ordem.

Aver occhio di ramarro. Ter olho de lagarto; ter olhos formosos, attractivos, e que olhão para hum homem com agrado.

E della mosca baco far ramarro. Prov. Fazer de huma pulga hum elefante.

RAMATA. f. f. Ramada, instrumento tecido de vimes, como huma gaiola, de que usão os passari-

nheiros para ajuntarem os passaros.